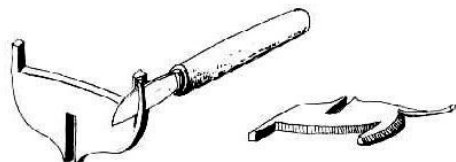




BEFORE THE FRAMES ARE MOUNTED INTO THE NOTCHES OF THE KEEL, THE EDGES OF THE FRAMES 1/6 HAVE TO BE BEVELLED TOWARDS THE BOW, AND THOSE OF THE FRAMES 7/13 TOWARDS THE STERN, IN ORDER TO ADHERE PERFECTLY TO THE PLANKING.



Prima di incastrarle nelle rispettive tacche della chiglia bisogna smussare gli spigoli verso prua alle ordinate da 1 a 6, e gli spigoli verso poppa alle ordinate da 7 a 13 per consentire una perfetta adesione del fasciame.

BEVOR DIE WÄNTE IN DIE EINSCHNITTE AM KIEL EINGEFÜGT WERDEN, MUß MAN DIE RÄNDER DER WÄNTE 1/6 NACH DEM HECK ZU, DIE DER WÄNTE 7/13 NACH DEM BUG ZU ABGESCHÄGEN.

Avant d'emboîter les membres dans les encoches de la quille, il faudra écorner les carnes des membres 1/6 vers l'avant, et celles des membres 7/13 vers la poupe.

ATTENZIONE!

La parte tratteggiata delle ordinate dovrà essere asportata dopo la sistemazione del fasciame.

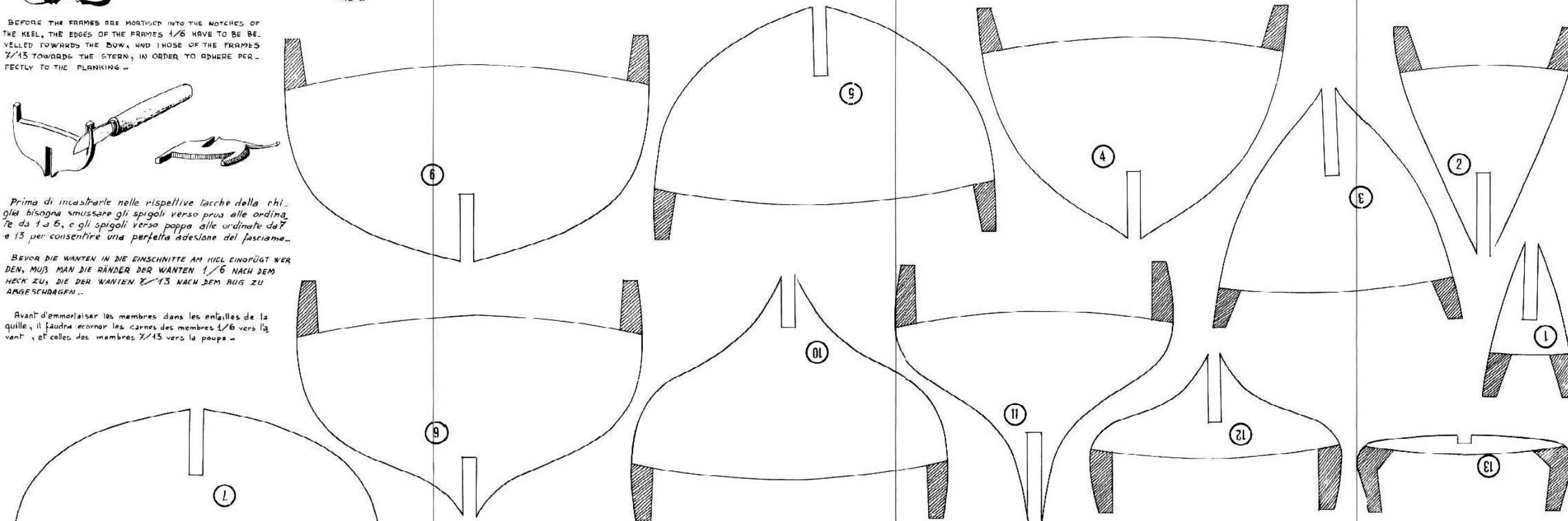
ATTENTION, PLEASE!

The hatched parts of the frames no. 1-13 have to be removed.

ATTENTION! Les parties hachées des membres doivent être écartées.

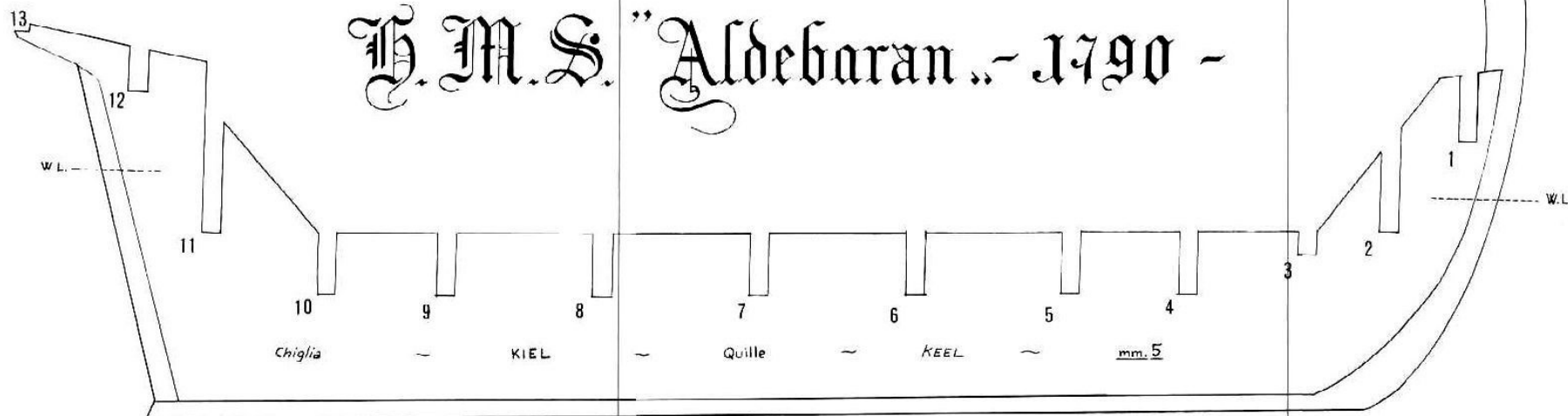
ACHTUNG!

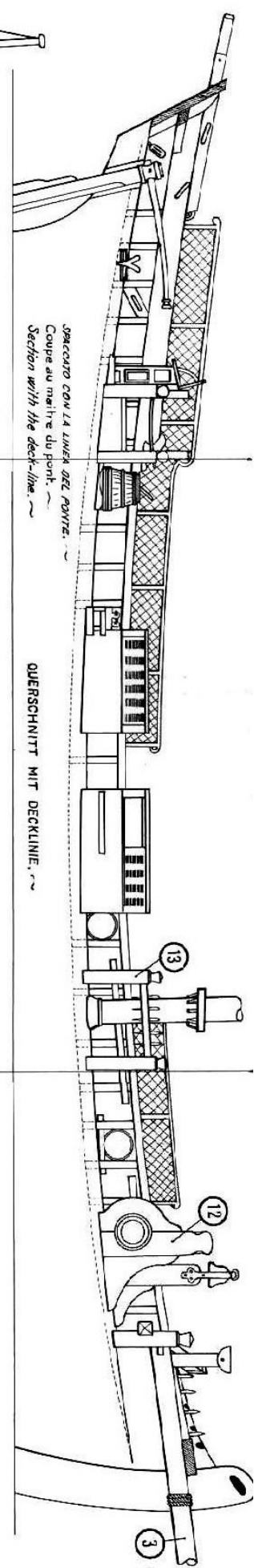
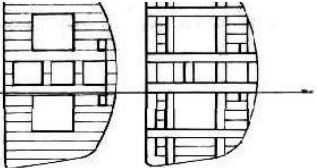
DIE SCHRAFFIERTEN TEILE DER SPANTEN MÜSSEN ENTFERNT (BESSER: HERAUSGESCHNITTEN) WERDEN.



Tutte le ordinate devono essere fatte in compensato di 5 mm. - ALLE WÄNTE WERDEN AUS EINER SPERRHOLZPLATTE VON 5 mm. DICKE HERGESTELLT. - ALL THE FRAMES HAVE TO BE MADE OF PLYWOOD, 5 mm. THICK.

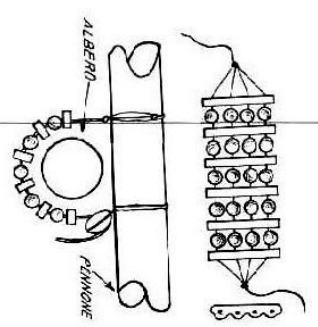
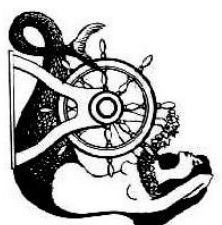
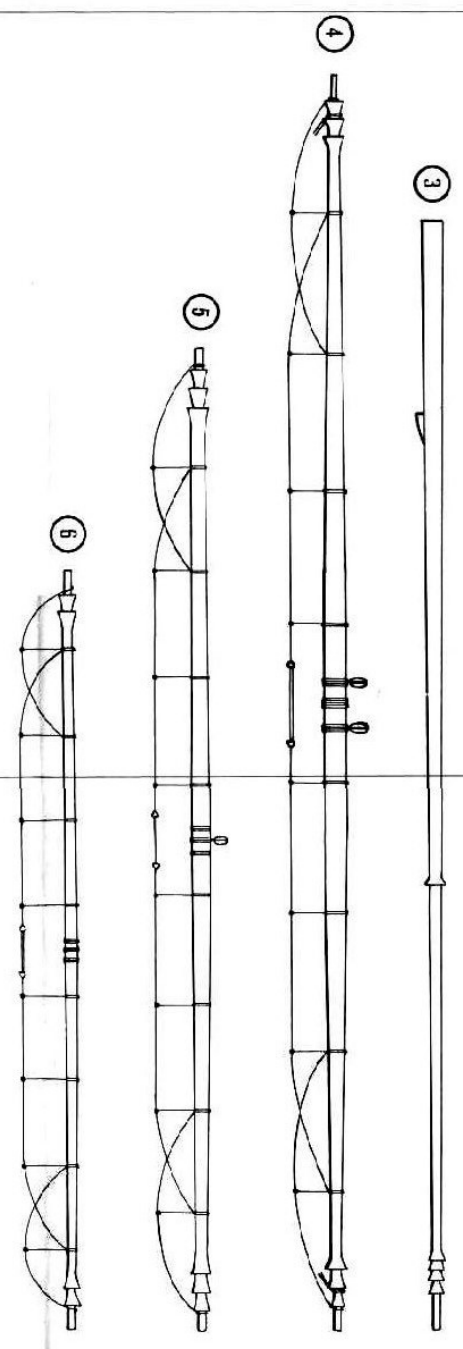
H.M.S. "Aldebaran" - 1790 -



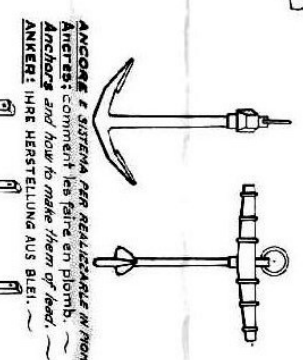
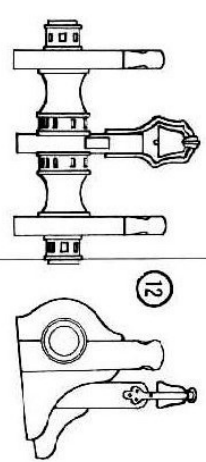


SPACCATO CON LA LINEA DEL PONTE.
Coupe au maître du pont.
Section with the deck-line.

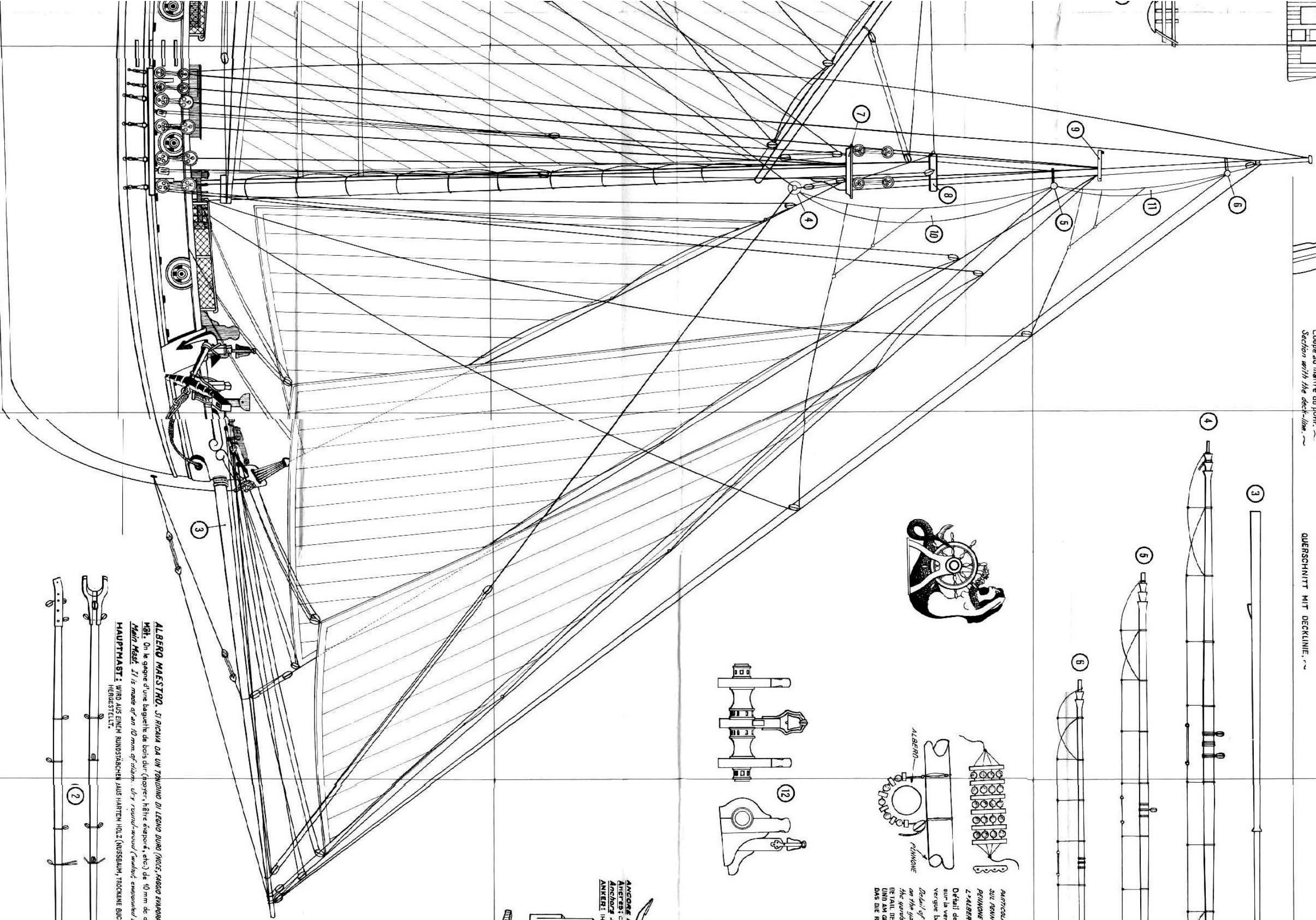
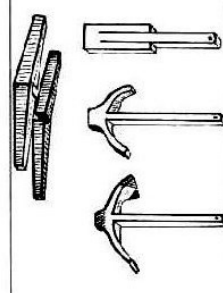
QUERSCHNITT MIT DECKLINIE.



PARTICOLARE DEL BENTOCO, ESSE HANNO SISTEMATI
SUL PENNONE E SULL'ALBERO, PER EVITARE CHE IL
PENNONE STESSE SOTTO VIOLENTE SPINTA
L'ALBERO.
Détail des pommets de racage. Elles sont placées
sur la vergue et sur le mât pour éviter que la
vergue batte violemment contre le mât.
Detail of the parrel-knots. They have to be fixed
on the yard and on the mast in order to avoid
the yard banging against the mast.
ITAL. DER RIGGUNG: SIE VERDEN AN DER RAKE
UND AM MAST ANGEBAUT, UM ZU VERMEIDEN,
DASS DIE RAKE ZU STARK GEGEN DEN MAST SCHLÄGT.



ANCIANE E SOSTINI PER REALIZZARE IL PONTE.
Anciens: comment les faire en plombs.
Anchors: and how to make them of lead.
ANKER: IHRE HERSTELLUNG AUS BLEI.



ALBERO MAESTRO. SI RICAVA DA UN TONDUINO DI LEGNO DURO (NOCE, FAGGIO ENABARATO, ECC.) DI MM. 10 DI DIAMETRO;
Mât. On le gagne d'une baguette de bois dur (noyer, hêtre, ébène, etc.) de 10 mm de diamètre;
Main Mast. It is made of an 10 mm. of diam. of hard wood (walnut, ennobled beech, etc.);
HAUPTMAST: WIRD AUS EINEM RUNDSTÄBCHEN AUS HARTEM HOLZ (NUSSBAUM, TRICHENE BUCHE U.S.W.) VON 10 MM. DURCHMESSER
HERGESTELLT.

